

GALILEO / GALILEO MAXI 4X4

ISTRUZIONI SOSTITUZIONE COPERTURA

INSTRUCTION FOR THE REPLACEMENT OF THE
FABRIC COVER

ANWEISUNGEN FUER DEN ERSATZ DER
BESPANNUNG

INSTRUCCIONES SUSTITUCIÓN TEJIDO



1. **Svitare la vite fissante la copertura alla stecca del “blocco antivento”.**
Unscrew the screw fixing the cover at the wind stop ribs
Schraube, die den Bezug mit der Windstop Strebe befestigt, abschrauben
Devisser la vis que bloque la toile à la baleine anti vent
Desatornillar el tornillo que sujeta la cubierta al “bloqueo antiviento.”



2. **Richiudere l’ombrellone in posizione retratta.**
Close the parasol / Schirm schliessen / Fermer le parasol / Cerrar el parasol



3. Sganciare il “blocco antivento” rimuovendo la vite posta a fine stecca
Unscrew the wind stop rib unscrewing the screw positioned at the end of the ribs
Windstop Strebe entfernen. Schraube am Ende der Strebe entfernen
Enlever la baleine anti vent. Devisser la vis à l’extrémité de la baleine
Desenganchar el “bloqueo antiviento” quitando el tornillo al final de la varilla



4. Allentare la corda del meccanismo attraverso una rotazione antioraria.
Turn the handle in counterclockwise direction loosening the steel cable
Kurbel in Gegenuhrzeigerrichtung drehen und somit das Stahlseil lockern
Desserrez la corde du mécanisme par une rotation dans le sens antihoraire
Aflojar la cuerda del mecanismo mediante una rotación antihoraria.



5. Sganciare il moschettone posto nell'estremità in alto del sostegno, il quale unisce i due capi delle funi interessate.

Unhook the snap hook fasten at the end of the post on the top, that joins the 2 wires

Karabinerhaken aushängen, der oben am Mast die 2 Stahlseile verbindet

Decrocher le mousqueton à l'extrémité au sommet du support, qui relie les deux extrémités des câbles concernés.

Desenganchar el mosquetón en la parte superior del soporte, que une los dos extremos de cuerdas interesadas.

6. Sfilare la fune dalla testa del sostegno facendola scorrere all'interno della carrucola (vedi foto)

Pull the cable out of the support head by sliding it in the pulley (see picture)

Ziehen Sie das Drahtseil aus dem Trägerkopf durch die Rolle raus (siehe Bild)

Retirez le câble de la tête du support en le faisant glisser dans la poulie (voir photo)

Sacar el cable de la cabeza del soporte, deslizándola en la polea (ver foto)



7. Continuare a sfilare la fune attraverso la seconda carrucola posta sul braccio dell'ombrellone

Keep on by pulling the cable through the second pulley positioned on the parasol arm

Das Drahtseil wird nun durch die zweite Rolle, die am Arm positioniert ist, herausgezogen.

Continuez à tirer la corde à travers la seconde poulie placée sur le bras du parasol

Sigue tirando la cuerda a través de la segunda polea colocada en el brazo del parasol



8. Infine sfilare la fune attraverso l'ultima carrucola posta in posizione terminale del braccio dell'ombrellone.

Finally, pull the rope through the last pulley placed in the end position of the umbrella arm.

Nun wird das Stahlseil von der letzten Rolle entfernt, die am Ende des Armes positioniert ist.

Enfin, tirer la corde dans la dernière poulie placée dans la position terminale du bras du parasol.

Finalmente, tirar la cuerda a través de la última polea, que se coloca en la posición terminal del brazo del parasol.



9. **N.B Fare attenzione ai diversi passaggi della fune all'interno della carrucola posta nel palo della copertura (vedi foto) in modo da facilitarne poi il successivo rimontaggio.**
Pay attention to the several passages of the rope within the pulley placed in the pole of the cover (see photo) in order to make easier the reassembly.
Achten Sie auf die verschiedenen Durchgänge des Stalseiles in der Rolle, die innerhalb des Rohres positioniert ist (siehe Foto), um die Montage zu erleichtern.
Faites attention aux plusieurs passages de la corde dans la poulie place dans le tube (voir photo) afin de faciliter ensuite le réassemblage
N.B Tener en cuenta las diferentes etapas de la cuerda dentro de la polea que está en el poste (ver foto) con el fin de facilitar el reensamblaje después.



10. **Svitare il perno bloccante il tubo dell'ombrellone appeso.**
Remove the pin that locks the hanging parasol tube.
Entfernen Sie den Stift, der zur Einrastung des Schirmrohrs dient
Devisser la goupille que bloque le tube du parasol.
Desenroscar el pasador de bloqueo del tubo que del parasol colgado.



11. Sfilare l'ombrello dal sostegno e posizionarlo su un piano orizzontale al fine di eseguire in modo semplice le operazioni successive

Pull out the parasol from the support and place it on a horizontal plane in order to easily perform the subsequent operations

Haengen Sie den Schirm ab und legen Sie ihn auf einer waagerechte Flaeche, um die nachfolgenden Vorgänge leicht durchzuführen

Decrocher le parasol du support et placez-le sur un plan horizontal afin d'effectuer facilement les opérations ultérieures

Deshilar el parasol del soporte y colocarlo en un plano horizontal para realizar fácilmente las operaciones posteriores.



- 12. Svitare le due viti di fissaggio della cuffia alla coperta nella parte superiore**
Remove the two screws holding the cover cap at the top
Entfernen Sie die zwei Schrauben, die die Abdeckkappe an der Spitze festhalten
Dévisser les deux vis qui maintiennent le capot en haut
Aflojar los dos tornillos que sujetan la capucha al tejido en la parte superior.



- 13. Svitare il dado a fine stecca e procedere con la sostituzione della copertura**

Unscrew the nut at the end of the rib and go ahead with the replacement of the cover

Die Mutter am Strebenende muss nun abgeschraubt werden um die Bespannung zu ersetzen.

Dévissez l'écrou à la fin de la baleine et procéder au remplacement de la toile

Desatornillar la tuerca en el extremo de la varilla y proceder a la sustitución de la cubierta.



14. Una volta sostituita la copertura, per ripristinare l'ombrellone, eseguire in sequenza inversa le operazioni a partire dal punto 13 al punto 1.

After replacing the cover, to restore the umbrella, run in reverse order the steps starting from step 13 to step 1.

Nach dem Austauschen der Bespannung kann der Schirm wieder montiert werden. Nun werden alle Schritte in umgekehrter Reihenfolge wieder durchgefuehrt, von Schritt 13 bis Schritt 1.

Après avoir remplacé la toile, pour restaurer le parasol, exécuter dans l'ordre inverse les étapes à partir de l'étape 13 à l'étape 1

Después de colocar la cubierta, para restaurar el parasol, cumplir en el orden inverso las operaciones del paso 13 al paso 1.

**Attrezzi necessari/Necessary tools / Notwendige Werkzeuge/
Outils nécessaires/ Herramientas necesarias:**



2 CHIAVE INGLESE ESAGONALE DA 17 MM

HEXAGONAL 17 MM WRENCHES

SECHSKANTIGER 17 MM SCHRAUBENSCHLUESSEL

CLE HEXAGONAL 17MM

LLAVE INGLESA HEXAGONAL DE 17 MM

2 CHIAVE INGLESE ESAGONALE DA 10 MM

HEXAGONAL 10 MM WRENCHES

SECHSKANTIGER 10 MM SCHRAUBENSCHLUESSEL

CLE HEXAGONAL 10 MM

LLAVE INGLESA HEXAGONAL DE 10 MM



CACCIAVITE

SCREWDRIVER

SCRAUBENZIEHER

TOURNEVIS

DESTORNILLADOR

e-mail: info@scolaro-parasol.it

web: www.scolaro-parasol.it